



Oznámení č.	Obsah	Strana
II Sdělení		
SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE		
Evropská komise		
2013/C 81/01	Sdělení Komise o množství, které je k dispozici pro obdobím měsíce května roku 2013 v rámci některých kvót otevřených Evropskou unií pro produkty v odvětví rýže	1
2013/C 81/02	Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	2
2013/C 81/03	Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽²⁾	3
2013/C 81/04	Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽²⁾	8

IV *Informace*

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2013/C 81/05	Směnné kurzy vůči euru	12
--------------	------------------------------	----

V *Oznámení*

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2013/C 81/06	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.6841 – Goldman Sachs/TPG Lundy/Tulloch Homes Group Limited) ⁽¹⁾	13
--------------	---	----

JINÉ AKTY

Evropská komise

2013/C 81/07	Zveřejnění žádosti podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin	14
--------------	--	----



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Sdělení Komise o množství, které je k dispozici pro obdobím měsíce května roku 2013 v rámci některých kvót otevřených Evropskou unií pro produkty v odvětví rýže

(2013/C 81/01)

Nařízení Komise (EU) č. 1274/2009 otevřelo celní kvóty pro dovoz rýže pocházející ze zámořských zemí a území (ZZÚ) ⁽¹⁾. Pro kvóty s pořadovým číslem 09.4189 a 09.4190 nebyly během prvních sedmi dnů měsíce ledna 2013 podány žádné žádosti o dovozní licenci.

V souladu s čl. 7 odst. 4 druhou větou nařízení Komise (ES) č. 1301/2006 ⁽²⁾ se množství, na něž nebyly podány žádosti, přičítají k následujícímu období.

V souladu s čl. 1 odst. 5 druhým pododstavcem nařízení Komise (EU) č. 1274/2009 množství, která jsou k dispozici pro následující období, oznámí Komise před 25. dnem posledního měsíce daného období.

Celkové množství, které je k dispozici pro období měsíce května roku 2013 v rámci kvót s pořadovým číslem 09.4189 a 09.4190 uvedených v nařízení (EU) č. 1274/2009, je tedy stanoveno v příloze tohoto sdělení.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 344, 23.12.2009, s. 3.

⁽²⁾ Úř. věst. L 238, 1.9.2006, s. 13.

PŘÍLOHA

Množství, která jsou k dispozici pro následující období podle nařízení (EU) č. 1274/2009

Původ	Pořadové číslo	Žádosti o dovozní licenci podané pro období měsíce ledna roku 2013	Celkové množství, které je k dispozici pro období měsíce května roku 2013 (v kg)
Nizozemské Antily a Aruba	09.4189	⁽¹⁾	16 667 000
Nejméně rozvinuté ZZÚ	09.4190	⁽¹⁾	6 667 000

⁽¹⁾ Pro toto období se koeficient přidělení nepoužije: Komise neobdržela žádnou žádost o vydání licence.

Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU

Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP, kromě produktů, na něž se vztahuje příloha I Smlouvy)

(2013/C 81/02)

Datum přijetí rozhodnutí	21.2.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.35985 (12/N)	
Členský stát	Belgie	
Region	—	Smíšené oblasti
Název (a/nebo jméno příjemce)	Indemnisation des dommages agricoles causés par la sécheresse du printemps 2011	
Právní základ	<p>Loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles</p> <p>Arrêté du 7 avril 1978 fixant les taux variables par tranche du montant total net des dommages subis, de même que le montant de la franchise et de l'abattement pour le calcul de l'indemnité de réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités agricoles (projet) arrêté royal considérant comme une calamité agricole la sécheresse du printemps 2011, délimitant l'étendue géographique de cette calamité et déterminant l'indemnisation des dommages</p> <p>(projet) arrêté ministériel déterminant les modalités d'introduction et le mode d'examen des demandes en exécution de l'arrêté royal du ... considérant comme une calamité agricole la sécheresse du printemps 2011, délimitant l'étendue géographique de cette calamité et déterminant l'indemnisation des dommages</p> <p>(projet) circulaire relative à la gestion des dommages causés par la sécheresse de 2011</p>	
Typ opatření	Režim podpory	—
Cíl	Nepříznivé klimatické podmínky	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 3 EUR (v milionech) Roční rozpočet: 3 EUR (v milionech)	
Míra podpory	68 %	
Délka trvání programu	do 31.12.2013	
Hospodářská odvětví	Pěstování obilovin (kromě rýže), luštěnin a olejnatých semen, Pěstování zeleniny a melounů, kořenů a hlíz, Pěstování prádlných rostlin	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	SPF Économie, PME, classes moyennes et énergie City Atrium rue du Progrès 50 1210 Bruxelles BELGIQUE	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU**Případy, k nimž Komise nevznáší námitku**

(Text s významem pro EHP)

(2013/C 81/03)

Datum přijetí rozhodnutí	23.1.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.29367 (12/NN)	
Členský stát	Francie	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Service d'intérêt économique général (SIEG) d'accessibilité bancaire du Livret A de la banque postale	
Právní základ	Article L. 221-1 et L. 518-25-1 du code monétaire et financier en vertu de la Loi de modernisation de l'économie (Loi 2008-776 du 4 août 2008)	
Název opatření	Podpora <i>ad hoc</i>	Banque postale
Cíl	Služby obecného hospodářského zájmu	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 1 505 EUR (v milionech)	
Míra podpory	—	
Délka trvání programu	1.1.2009–31.12.2014	
Hospodářská odvětví	Peněžnictví a pojištnictví	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministère de l'économie et des finances 139 rue de Bercy 75572 Paris Cedex 12 FRANCE	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	20.11.2012	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.33337 (12/NN)	
Členský stát	Polsko	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Potencjalna pomoc państwa dla Polskich Linii Lotniczych LOT	
Právní základ	—	
Název opatření	Podpora <i>ad hoc</i>	LOT Airlines
Cíl	—	
Forma podpory	Jiné formy účasti soukromého kapitálu	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 400 PLN (v milionech)	
Míra podpory	—	
Délka trvání programu	—	
Hospodářská odvětví	Letecká doprava	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	—	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	20.12.2012	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.35033 (12/N)	
Členský stát	Itálie	
Region	Sicilia, Calabria	Čl. 107 odst. 3 písm. a)
Název (a/nebo jméno příjemce)	Aiuto al salvataggio dell'impresa G.D.M. SpA in A.S.	
Právní základ	<p>A. D.L. 30.1.1979, n. 26 (convertito in L. 3.4.1979, n. 95), provvedimenti urgenti per l'amministrazione straordinaria di grandi imprese in crisi (cfr. articolo 2-bis);</p> <p>B. D.M. 23.12.2004, n. 319, regolamento recante le condizioni e le modalità di prestazione della garanzia statale sui finanziamenti a favore delle grandi imprese in stato di insolvenza, ai sensi dell'articolo 101 del D. Lgs. 8 luglio 1999, n. 270;</p> <p>C. D.L. 23.12.2003, n. 347 (convertito in L. 18.2.2004, n. 39), misure urgenti per la ristrutturazione industriale di grandi imprese in stato di insolvenza;</p> <p>D. D. LGS. 8.7.1999, n. 270, nuova disciplina delle grandi imprese in stato di insolvenza, a norma dell'articolo 1 della legge 30 luglio 1998, n. 274</p>	
Název opatření	Podpora <i>ad hoc</i>	G.D.M. SpA in A.S.
Cíl	Záchrana podniků v obtížích, Regionální rozvoj, Zaměstnanost	
Forma podpory	Záruka	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 16,60 EUR (v milionech)	
Míra podpory	100 %	
Délka trvání programu	6 měsíců	
Hospodářská odvětví	Ostatní maloobchod v nesespecializovaných prodejnách	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministero dello Sviluppo Economico Via Veneto 33 00187 Roma RM ITALIA	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	20.2.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.35697 (12/N)	
Členský stát	Řecko	
Region	Thessalia	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Κρατικός Αερολιμένας Σκιάθου (Επέκταση Διαπέδου Σταθμευσης Αεροσκαφών και Νέος Συνδετήριος Τροχόδρομος)	
Právní základ	Νόμοι 3669/2008, 3614/2007, Οδηγία 2004/18/EK, Α.Π. 4053/ΕΥΣ1749/27.3.2008 και Α.Π. 1079/Φ.95/31.5.2011.	
Název opatření	Jednotlivá podpora	Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας (ΥΠΑ), Hellenic Civil Aviation Authority
Cíl	Rozvoj odvětví	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 16,30 EUR (v milionech)	
Míra podpory	79,62 %	
Délka trvání programu	1.2.2013–13.12.2015	
Hospodářská odvětví	Letecká doprava	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ενδιάμεση Διαχειριστική Αρχή Μεταφορών Αγίας Σόφιας Ν. ΨΥΧΙΚΟ 154 51 Αθήνα/Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	4.12.2012	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.35703 (12/N)	
Členský stát	Rakousko	
Region	—	Smíšené oblasti
Název (a/nebo jméno příjemce)	Verlängerung der Beihilfenregelung „Übernahme von Haftungen für die Tourismus- und Freizeitwirtschaft 2011-2013“	
Právní základ	Richtlinie des Bundesministers für Wirtschaft und Arbeit für die Übernahme von Haftungen für die Tourismus- und Freizeitwirtschaft 2007-2013	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Restrukturalizace podniků v obtížích	
Forma podpory	Záruka	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 12 EUR (v milionech)	
Míra podpory	—	
Délka trvání programu	10.10.2012–31.12.2013	
Hospodářská odvětví	Ubytování, stravování a pohostinství	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Bundesministerium für Wirtschaft, Familie und Jugend Stubenring 1 1010 Wien ÖSTERREICH	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU

Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP)

(2013/C 81/04)

Datum přijetí rozhodnutí	12.12.2012	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.35744 (12/N)	
Členský stát	Irsko	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Prolongation of the Eligible Liabilities Guarantee Scheme until 30 June 2013	
Právní základ	The Credit Institutions (Financial Support) Act 2008 The Credit Institutions (Eligible Liabilities Guarantee) Scheme 2009	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Náprava vážné poruchy v hospodářství	
Forma podpory	Záruka	
Rozpočet	[...] (*)	
Míra podpory	—	
Délka trvání programu	1.1.2013–30.6.2013	
Hospodářská odvětví	Peněžnictví a pojištnictví	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Minister for Finance Government Buildings Upper Merrion St. Dublin 2 IRELAND	
Další informace	—	

(*) Důvěrné informace.

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	29.1.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.35944 (12/N)	
Členský stát	Polsko	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Siódme przedłużenie programu gwarancji na rzecz banków w Polsce	
Právní základ	Ustawa z dnia 12 lutego 2009 r. o udzieleniu przez Skarb Państwa wsparcia instytucjom finansowym (Dz.U. nr 39, poz. 308 ze zm.) Ustawa z dnia 19 listopada 2009 r. o zmianie ustawy o udzieleniu przez Skarb Państwa wsparcia instytucjom finansowym (Dz.U. z 2010 r. nr 3, poz. 12)	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Náprava vážné poruchy v hospodářství	
Forma podpory	Jiné formy, záruka – kromě státních záruk na bankovní dluhopisy může být podpora poskytnuta v těchto formách: i) půjčky státních dluhopisů; ii) prodej státních dluhopisů s odloženou platbou; iii) prodej státních dluhopisů s platbou ve splátkách; a iv) prodej státních dluhopisů jejich nabídnutím konkrétní finanční instituci.	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 160 000 PLN (v milionech)	
Míra podpory	—	
Délka trvání programu	do 30.6.2013	
Hospodářská odvětví	Peněžnictví a pojištnictví	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Minister Finansów ul. Świętokrzyska 12 00-916 Warszawa POLSKA/POLAND	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	4.2.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.36051 (13/N)	
Členský stát	Rakousko	
Region	Burgenland	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Verlängerung der staatlichen Beihilfe N 670/08 — Regelung für Rettungs- und Umstrukturierungsbeihilfen für KMU im Burgenland	
Právní základ	Gesetz vom 24. März 1994 über Maßnahmen zur Gewährleistung der wirtschaftlichen Entwicklung im Burgenland (Landes-Wirtschaftsförderungsgesetz 1994 — WiföG), LGBL. Nr. 33, in der Fassung des Gesetzes LBGL. Nr. 22/2008	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Záchrana podniků v obtížích	
Forma podpory	Jiná	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 3 EUR (v milionech)	
Míra podpory	—	
Délka trvání programu	10.10.2012–31.12.2013	
Hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobilá k získání podpory	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Amt der Burgenländischen Landesregierung Europaplatz 1 7000 Eisenstadt ÖSTERREICH	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	13.2.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.36063 (13/N)	
Členský stát	Francie	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Crédit d'impôt en faveur de la production phonographique	
Právní základ	Loi 2006-961 du 1 ^{er} août 2006 relative au droit d'auteur et aux droits voisins dans la société de l'information Loi 2012-1509 du 29 décembre 2012 de finances pour 2013 (article 28)	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Kultura	
Forma podpory	Snížení daňové sazby	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 48 EUR (v milionech) Roční rozpočet: 12 EUR (v milionech)	
Míra podpory	30 %	
Délka trvání programu	1.1.2013–31.12.2016	
Hospodářská odvětví	Kulturní, zábavní a rekreační činnosti, Tvůrčí, umělecké a zábavní činnosti	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministère de la culture et de la communication 3 rue de Valois 75033 Paris Cedex 01 FRANCE	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

19. března 2013

(2013/C 81/05)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,2944	AUD australský dolar	1,2475
JPY japonský jen	123,49	CAD kanadský dolar	1,3265
DKK dánská koruna	7,4555	HKD hongkongský dolar	10,0455
GBP britská libra	0,85585	NZD novozélandský dolar	1,5712
SEK švédská koruna	8,3421	SGD singapurský dolar	1,6179
CHF švýcarský frank	1,2218	KRW jihokorejský won	1 440,51
ISK islandská koruna		ZAR jihoafrický rand	11,9332
NOK norská koruna	7,5205	CNY čínský juan	8,0457
BGN bulharský lev	1,9558	HRK chorvatská kuna	7,5887
CZK česká koruna	25,647	IDR indonéska rupie	12 580,16
HUF maďarský forint	305,20	MYR malajsijský ringgit	4,0409
LTL litevský litas	3,4528	PHP filipínské peso	52,675
LVL lotyšský latas	0,7015	RUB ruský rubl	39,9325
PLN polský zlotý	4,1548	THB thajský baht	37,900
RON rumunský lei	4,4060	BRL brazilský real	2,5637
TRY turecká lira	2,3509	MXN mexické peso	16,0453
		INR indická rupie	70,3830

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

V

(Oznámení)

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků

(Věc COMP/M.6841 – Goldman Sachs/TPG Lundy/Tulloch Homes Group Limited)

(Text s významem pro EHP)

(2013/C 81/06)

1. Komise dne 13. března 2013 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik The Goldman Sachs Group, Inc. („Goldman Sachs“, USA) a podnik TPG LundyCo, L.P. („TPG Lundy“, Kajmanské ostrovy) v konečném důsledku kontrolovaný podnikem TPG Group (USA), nákupem akcií získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování společnou kontrolu nad podnikem Tulloch Homes Group Limited („Tulloch Homes“, Spojené království).
2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:
 - podniku Goldman Sachs: poskytování finančních služeb v oblasti globálního investičního bankovníctví a správy cenných papírů a investic,
 - podniku TPG Group: jedná se o soukromou investiční společnost s celosvětovou působností, která spravuje skupinu fondů, jež prostřednictvím akvizic a podnikových restrukturalizací investují do různých společností,
 - podniku Tulloch Homes: příprava a výstavba bytových domů a bytů ve Spojeném království.
3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.
4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu nebo poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.6841 – Goldman Sachs/TPG Lundy/Tulloch Homes Group Limited na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

JINÉ AKTY

EVROPSKÁ KOMISE

Zveřejnění žádosti podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin

(2013/C 81/07)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti námitku podle článku 51 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ⁽¹⁾.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006

o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin ⁽²⁾

„LONZO DE CORSE“/„LONZO DE CORSE — LONZU“

č. ES: FR-PDO-0005-0994-26.04.2012

CHZO () CHOP (X)

1. Název:

„Lonzo de Corse“/„Lonzo de Corse — Lonzu“

2. Členský stát nebo třetí země:

Francie

3. Popis zemědělského produktu nebo potraviny:**3.1 Druh produktu:**

Třída 1.2 – Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)

3.2 Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1:

Produkt „Lonzo de Corse“/„Lonzo de Corse — Lonzu“ s chráněným označením původu se vyrábí ze solené, sušené a uzralé vepřové pečeně z prasat místního plemene *nustrale*.

Proces solení, sušení a zrání trvá nejméně tři měsíce, přičemž doba zrání činí více než jeden měsíc (poslední fáze výroby produktu, která probíhá výhradně v přirozených podmínkách a je nutná k tomu, aby produkt získal správnou strukturu a aby se rozvinulo aroma).

Produkt se vyznačuje těmito specifickými vlastnostmi: má podlouhlý, válcovitý až oválný tvar, tvoří jej vepřová pečeně nařezaná s podkožním tukem. Je dlouhý 15 až 30 centimetrů a po sušení váží 0,5 až 1,1 kg.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

Balí se do vepřového střeva nebo vepřové sítky z pobřišnice, které jsou ovázaný provázkem nebo pokryty sítkou.

Plátek působí někdy mastně, tvoří jej jediný kus jemně až středně prorostlého jádra svaloviny homogenní růžové až červené barvy, pokrytý hřbetním sádlem bílé až růžovobílé barvy.

Poměr tuku a libového masa v produktu po sušení se pohybuje mezi 25 a 35 %.

Tuk má spíše měkkou strukturu. Libové maso je pevné a někdy pružné.

Vyznačuje se různými aromaty (podtón sušené šunky, lískových oříšků, hub či dřeva) a charakteristickou slanou chutí s pepřovým nádechem.

Může mít také jemné aroma a chuť po uzení.

Chemicko-fyzikální a biochemické vlastnosti produktu (v % sušeného produktu):

- celkový obsah lipidů v tukové tkáni ≥ 89 %,
- obsah soli 6,5 až 10 %,
- mezisvalový tuk ≥ 5 %,
- stopy dusitanů/dusičnanů,
- obsah vlhkosti ve svalovině 35 až 50 %,
- obsah kyseliny olejové ≥ 45 %.

Produkt se může prodávat vcelku, nakrájený na plátky nebo porce ve vakuovém balení o minimální hmotnosti 200 gramů.

3.3 Suroviny (pouze u zpracovaných produktů):

Vlastnosti jatečně upravených těl

K výrobě tohoto produktu se používají jatečně upravená těla prasat plemene *nustrale*, jejichž porážkový věk se pohybuje mezi 12 až 36 měsíci a porážková hmotnost činí 85 až 140 kg. Tloušťka sádla je 2,5 až 6 cm.

Vlastnosti plemene *nustrale*, vysoký porážkový věk, chov ve výběhu a výkrm především kaštany a žaludy propůjčují surovině vynikající jakost: červené až sytě červené zbarvení masa, vysoký obsah tuků a specifickou kvalitu tukové tkáně.

Vlastnosti čerstvého masa

- výhradně pečené nebo žebro,
- z jednoho prasete se získají čtyři kusy,
- maso se porcuje do hranolovitého tvaru,
- podkožní tuk se může případně zčásti odstranit,
- hmotnost v čerstvém stavu se pohybuje mezi 0,7 až 1,5 kg,
- veškeré postupy při záporných teplotách (zmražení, hluboké zmražení, ...) se zakazují.

3.4 Krmivo (pouze u produktů živočišného původu):

Zvířata se po odstavení chovají ve výběhu. Při něm se stáda přesunují po území lesů a pastvin a jejich pohyb se řídí mimo jiné dostupností zdrojů krmiva a ročním obdobím.

Potravu si ve výběhu zvířata obstarávají zčásti sama (trávy, kořeny, hlízy, ...). Chovatel pak stádu na území chovu podává doplňkové krmivo v denní dávce nepřesahující 2 kilogramy na prase. Doplňkové krmivo se alespoň z 90 % skládá z obilovin, olejnin, luštěnin a výrobků z nich, jejichž objem se počítá na základě konkrétního složení váženým hmotnostním průměrem, přičemž alespoň 60 % tvoří obiloviny a výrobky z nich (pšenice, ječmen, kukuřice). Kukuřice se smí v doplňkovém krmivu podávat až do 45 dnů před začátkem výkrmu.

Výkrm probíhá od října do března po dobu minimálně 45 dní. Během tohoto období se zvířata živí pouze žaludy a kaštiny, které si alespoň v prvních 30 dnech sama najdou ve výběhu sloužícím k výkrmu (v dubových a kaštanových lesech). Následně se potrava může doplnit ječmenem. Denní dávka ječmene na prase musí být nižší než 4 kg. Celkový objem ječmene, kterým chovatel zvířata dokrmuje, nesmí během období výkrmu překročit 30 % krmiva ve formě kaštanů a/nebo žaludů.

3.5 Specifické kroky při produkci, které se musí uskutečnit ve vymezené zeměpisné oblasti:

Všechny fáze produkce (narození, chov, výkrm, porážka prasat, zpracování a zrání uzenin) se povinně uskutečňují ve vymezené zeměpisné oblasti.

3.6 Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd.:

Porcování, krájení a balení musí povinně probíhat ve vymezené zeměpisné oblasti, aby se zabránilo:

- nedostatečnému dohledu nad organoleptickou kvalitou při skladování výrobků a manipulaci s nimi,
- nedostatečnému dohledu nad sledováním, zpětným vysledováním a novým označováním výrobků.

Maso se krájí ručně, a to výhradně nožem, aby nedošlo k jeho zahřátí, které by mohlo poškodit specifické organoleptické vlastnosti. Povolené jsou tyto pomůcky: nůž na krájení a podložka.

Před krájením se nejdříve odstraní obal (přírodní střevo nebo vepřová síťka).

Po naporcování a nakrájení se výrobky okamžitě vakuově zabalí.

Libové maso se vyznačuje červenou až sytě červenou barvou. Protože se v něm kromě soli nenacházejí žádné konzervační látky (čímž se omezuje oxidace a dosahuje konstantní barvy výrobku), je nezbytné výrobek vakuově zabalit co nejrychleji, aby maso nezčernalo.

Tuk, který má zvláštní chuť, aroma, barvu i lesk, na vzduchu rychle žlukne, což potvrzuje nutnost rychlého balení ve vakuu.

Ze stejných důvodů se musí balení kusu, který se začal krájet, stihnout do 12 hodin.

Účelem těchto postupů je zabránit jakémukoli znehodnocení produktu, zejména pokud jde o jeho organoleptické vlastnosti.

3.7 Zvláštní pravidla pro označování:

Nezávisle na platných pravidlech pro označování uzenářských výrobků, obsahuje označení produktu s chráněným označením původu „Lonzo de Corse“/„Lonzo de Corse — Lonzu“ tyto údaje:

- název označení původu „Lonzo de Corse“/„Lonzo de Corse — Lonzu“,
- logo Evropské unie pro CHOP po zápisu do rejstříku Evropské unie.

Pouze v případě, že se jedná o produkt ze zvířat, která byla vykrmena výhradně kaštany a/nebo žaludy, lze na štítcích uvést i nápis „výkrm kaštany a/nebo žaludy“, „prasata vykrmená kaštany a/nebo žaludy“ či „100 % kaštanů/žaludů“.

4. Stručné vymezení zeměpisné oblasti:

Zeměpisná oblast chráněného označení původu „Lonzo de Corse“/„Lonzo de Corse — Lonzu“ je vymezena obcemi, jejichž fyzické prostředí splňuje podmínky tradičního chovu a zpracování produktu „Lonzo de Corse“/„Lonzo de Corse — Lonzu“, čemuž odpovídá celé korsické území, kromě pobřeží, které není pro výrobu tohoto produktu vhodné.

Zeměpisná oblast tedy zahrnuje departementy Corse-du-Sud a Haute-Corse, přičemž následující obce jsou do ni zahrnuty jen částečně:

Departement Corse-du-Sud: Afa, Ajaccio, Alata, Albitreccia, Ambiegna, Appietto, Arbellara, Arbori, Arro, Bastelicaccia, Belvédère-Campomoro, Bonifacio, Calcatoggio, Cannelle, Cargèse, Casaglione, Casalabriva, Cauro, Coggia, Cognocoli-Monticchi, Conca, Coti-Chiavari, Cuttoli-Corticchiato, Eccica-Suarella, Figari, Fozzano, Grosseto-Prugna, Lecci, Lopigna, Loreto-di-Tallano, Marignana, Monacia-d'Aullène, Olmeto, Olmiccia, Osani, Ota, Partinello, Piana, Pianottoli-Caldarellu, Pietrosella, Pila-Canale, Porto-Vecchio, Propriano, Sainte-Lucie-de-Tallano, San-Gavino-di-Carbini, Sant'Andréa-d'Orcino, Sari-Solenzara, Sarrola-Carcopino, Sartène, Serra-di-Ferro, Serriera, Sollacaro, Sotta, Vico, Viggianello, Villanova, Zonza.

Departement Haute-Corse: Aghione, Aléria, Algajola, Antisanti, Aregno, Barbaggio, Barretali, Bastia, Belgodère, Biguglia, Borgo, Brando, Cagnano, Calenzana, Calvi, Canale-di-Verde, Canari, Castellare-di-Casinca, Centuri, Cervione, Chiatra, Corbara, Ersu, Farinole, Furiani, Galéria, Ghisonaccia, Giuncaggio, L'île-Rousse, Linguizzetta, Lucciana, Lugo-di-Nazza, Lumio, Luri, Meria, Monte, Montegrosso, Monticello, Morsiglia, Nonza, Novella, Occhiatana, Ogliastru, Oletta, Olmeta-di-Capocorso, Olmeta-di-Tuda, Olmo, Palasca, Panheraccia, Patrimonio, Penta-di-Casinca, Pietracorbara, Pietroso, Piève, Pigna, Pino, Poggio-di-Nazza, Poggio-d'Oletta, Poggio-Mezzana, Prunelli-di-Casacconi, Prunelli-di-Fiumorbo, Pruno, Rapale, Rogliano, Rutali, Saint-Florent, San-Gavino-di-Tenda, San-Giuliano, San-Martino-di-Lota, San-Nicolao, Santa-Lucia-di-Moriani, Santa-Maria-di-Lota, Santa-Maria-Poggio, Santa-Reparata-di-Balagna, Santo-Pietro-di-Tenda, Serra-di-Fiumorbo, Sisco, Solaro, Sorbo-Ocagnano, Speloncato, Taglio-Isolaccio, Talasani, Tallone, Tomino, Tox, Urtaca, Vallecalle, Valle-di-Campoloro, Ventiseri, Venzolasca, Vesco-vato, Vignale, Ville-di-Paraso, Ville-di-Pietrabugno, Volpajola.

Na obecních úřadech obcí, které patří do zeměpisné oblasti pouze částečně, byla uložena kartografická dokumentace vymezující hranice zeměpisné oblasti. Pokud jde o tyto obce, mapy s vyznačením daných zón jsou v souladu s požadavky směrnice INSPIRE k dispozici na internetových stránkách příslušného vnitrostátního orgánu.

5. Souvislost se zeměpisnou oblastí:

5.1 Specifičnost zeměpisné oblasti:

Korsika má z klimatického, topografického i půdního hlediska, jakož i pokud jde o fungování ekosystémů, mimořádně svérázné přírodní prostředí.

Z geologického hlediska lze rozlišovat mezi hercynskou Korsikou na západě, kde převládá žula, granulit a porfyr, které vytvářejí velmi členitý reliéf, a alpskou Korsikou na severovýchodě, kde se vyskytuje lesklá břidlice a různé sedimentární útvary a kde pohoří dosahuje nižších výšek a reliéf je mírnější. Půdy v kombinaci s klimatickým odstupňováním umožňují, aby vznikl hustý rostlinný porost a dařilo se vegetaci, která vytváří příznivé prostředí pro chov stád typických místních prasat.

Korsika má středomořské podnebí, ale tím, že se jedná o ostrov s tak výraznými výškovými rozdíly a členitým povrchem, které souvisí s jeho složitou topografií, je toto podnebí mimořádně rozmanité, z čehož vyplývají občas výrazné rozdíly mezi jednotlivými údolími nebo i sousedními úbočími.

Současná korsická flóra je hlavně středomořská a pochází z paleolitu. Izolace přispěla k nezávislému vývoji rostlinných druhů, a korsická flóra tak vykazuje vysoký počet endemických druhů.

Mezi různými vegetačními stupni nalezneme na Korsice i subhumidní středomořský stupeň, pro nějž je typický dub korkový a dub cesmínový. Nejrozšířenějším porostem tohoto stupně je křovinatá *macchia*.

Pro středomořský humidní stupeň jsou typické kaštanovníky. Na této úrovni mizí olivovníky, neboť horní hranice jejich výškového vegetačního pásma se shoduje s dolní hranicí výškového vegetačního pásma kaštanovníků.

Korsika je země s významným lesním hospodářstvím, jelikož místní půdní a klimatické podmínky jsou pro lesní porosty celkově velmi příznivé. Výjimečně dobře se na celém území ostrova daří právě kaštanovníkům a dubům.

Uzenářské výrobky mají dávnou tradici a spolu s mléčnými výrobky tvořily po dlouhou dobu jeden z hlavních zdrojů živočišných bílkovin v tradiční stravě obyvatel ostrova.

Současný způsob chovu pochází z dávné pastýřské tradice, která spočívala v přesunu stád prasat přes horské lesy a pastviny nebo zóny letní pastvy (výběhy) v závislosti na právě dostupných místních zdrojích krmiva.

Místní plemeno prasat *nustrale* náleží k iberickému typu. Jsou to odolná zvířata, která jsou mimořádně vhodná k tomuto typu chovu. Poměrně dobře využívají přírodní zdroje, které si najdou. Stáda prasat ve výběhu různých druhů (zalesněné oblasti, letní pastviny, ...), které se mohou měnit v závislosti na ročním období a dostupnosti místních zdrojů krmiva, vedou prasnice.

Po odstavení až do ukončení růstové fáze nosí chovatel zvířatům do výběhu doplňkové krmivo, bez něhož by se nemohla řádně vyvíjet. Zároveň si prasata i sama obstarávají krmivo, které je na daném území k dispozici (trávu, kořeny, hlízy, ...).

Během výkrmu se zvířata vypouštějí do dubových a kaštanových lesů, v nichž dozrály plody. Po celé podzimní a zimní období se krmí převážně kaštany a/nebo žaludy. Jediným povoleným doplňkovým krmivem je ječmen.

Tato fáze je klíčová, jelikož přímo ovlivňuje hmotnostní přírůstek a kvalitu sádra (vysoký obsah mononenasycených mastných kyselin a nízký obsah nasycených mastných kyselin).

V důsledku klimatických podmínek chovných oblastí bylo zapotřebí přizpůsobit konzervační metody. Prosadily se proto sušené uzenářské výrobky, k jejichž konzervaci se používalo solení a sušení.

Protože ještě neexistovalo průmyslové chlazení, které se začalo praktikovat až na konci 19. století, využívali obyvatelé tohoto ostrova možnosti, které jim nabízelo jejich okolí. Porážka a zpracovatelské postupy byly proto tehdy, stejně jako dnes, velmi závislé na ročním období. Z tohoto důvodu se produkt „Lonzo de Corse“/„Lonzo de Corse — Lonzu“ konzumuje od února do září. V kategorii sušených nemletých uzenářských výrobků jde o „raný“ produkt. Na jídelním stole se objevuje jako první takový výrobek v roce a podává se jako předkrm. Konzumuje se zejména na jaře a je běžnou, každodenní součástí místní stravy.

Všechny zpracovatelské postupy jsou přírodní. Při výrobě se dodnes používají pouze přísady, které byly dostupné i v minulosti – sůl, pepř nebo paprika (žádné konzervační látky). Maso se suší v teple nad ohněm, k němuž se využívá dřevo z místních listnatých stromů.

Díky délce a tradičním podmínkám zrání (v přírodní jeskyni a při teplotě okolního prostředí) se docílí specifických organoleptických vlastností, zejména pokud jde o rozvoj aromat a strukturu produktu.

5.2 Specifičnost produktu:

Produkt „Lonzo de Corse“/„Lonzo de Corse — Lonzu“ má tyto specifické vlastnosti:

- plátek je z libového masa homogenní růžové až červené barvy podle množství pigmentu ve svalech,
- libové maso je mírně prorostlé v závislosti na podílu mezisvalového tuku ve výši minimálně 5 %,
- plátek má někdy mastný vzhled, má-li maso vyšší obsah kyseliny olejové,
- tuk má relativně měkkou strukturu, což je důsledek zvýšené lipolýzy,
- plátek má mírně intenzivní aroma (podtón sušené šunky nebo lískových oříšků, hub či dřeva), charakteristickou slanou chuť podle obsahu soli, který se pohybuje mezi 6,5 a 10 %, a pepřový nádech.

5.3 Příčinná souvislost mezi zeměpisnou oblastí a jakostí nebo vlastnostmi produktu (u CHOP) nebo specifickou jakostí, pověstí nebo jinou vlastností produktu (u CHZO):

Zásadní vazbou na vymezené území je využívání místního plemene prasat *nustrale*. Odolnost tohoto místního plemene, jeho schopnost snášet velké klimatické i stravovací výkyvy a rychle si vytvářet tukové rezervy, když je k dispozici dostatek krmiva, ale i podmínky jeho chovu jsou jedinečné a obzvláště dobře přizpůsobené danému území – horským oblastem, chovu ve výběhu, dlouhému produkčnímu cyklu (vysoký porážkový věk a hmotnost jatečně upravených těl pod 140 kg) a stravě složené z přírodních zdrojů, zejména během výkrmu.

Hospodářství s extenzivním chovem prasat mohou na téměř celém korsickém území využívat hojnost zdrojů krmiva, neboť kaštanovníky a duby cesmínové se nacházejí jak v silně antropizovaných lesích, tak v oblastech se zemědělským a lesnickým hospodářstvím.

Výsledkem spojení přizpůsobivosti plemene a bohatství přírodních zdrojů, které mu jsou k dispozici, je produkt, jehož jakost vyjadřuje růžová až červená barva, výrazná adipozita (vysoký podíl podkožního tuku/libového masa a silně prorostlá svalová tkáň) a hmotnost po sušení, která činí maximálně 1,1 kg.

Fáze výkrmu má kromě toho přímý vliv na:

- hmotnostní přírůstek zvířete, především nárůst objemu podkožního tuku (nad 2,5 cm),
- kvalitu sádla (vysoký obsah mononenasyčených mastných kyselin a nízký obsah nasycených mastných kyselin).

Toto vepřové maso se tedy dobře hodí k nasolení. Díky metodě nasolení, při níž se jako jediná konzervační látka používá výhradně mořská sůl, je zřetelně cítit slaná chuť hotového výrobku. Specifický vzhled a tvar dodává produktu i jeho naporcování (při němž se částečně ponechává hřbetní sádlo).

Toto vepřové maso je též možno nechat dlouho zrát v podmínkách přirozeného okolního prostředí. Výsledkem jsou specifické organoleptické vlastnosti, jako je suchá a někdy pružná struktura a mírně intenzivní aroma.

K organoleptickým zvláštěm výrobku, zejména k poměrně měkké struktuře, přispívají i relativně vysoký obsah soli a dlouhý produkční cyklus (sušení a zrání), které nezpůsobují výraznou proteolýzu, ale zajišťují vysokou lipolýzu.

Odkaz na zveřejnění specifikace:

(čl. 5 odst. 7 nařízení (ES) č. 510/2006 ⁽³⁾)

http://agriculture.gouv.fr/IMG/pdf/CDCLonzoDeCorse_cle0e6156.pdf

⁽³⁾ Viz poznámka pod čarou 2.

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2013 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 420 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	910 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	100 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

